

GRATIS  
ZDARMA



## AKTUELLES AUS UNSERER GEMEINSAMEN REGION

## AKTUALITY Z NAŠEHO SPOLEČNÉHO REGIONU

---

### INTERVIEW | ROZHOVOR

Mgr. Alexandra Hrušková  
Dipl.-Hist. Angelika Schraml

02

---

### UNSERE HIGHLIGHTS | NAŠE NEJ

Besuchenswertes in unserer gemeinsamen Region  
Co navštívit v našem společném regionu?

04 - 07

---

### WIR HABEN ERFAHREN | DOZVĚDĚLI JSME SE

Aktuelles aus unserer gemeinsamen Region  
Aktuální dění v našem společném regionu

08 - 10

---

### VERANSTALTUNGSKALENDER | KALENDÁŘ AKCÍ

10 - 14

SÁMŮ | BEI UNS

1/19

*Liebe Mitbürger, sehr geehrte Besucher  
unserer Grenzregion,*

*Sie halten die dritte Ausgabe des Magazins „Bei uns - U nás“ in den Händen. Dieses Magazin ist eines der Ergebnisse des Projekts „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“. Am Projekt beteiligen sich die lokale Aktionsgruppe MAS Zlatá cesta, die Stadt Tachov/Tachau, das regionale Bildungs- und Informationszentrum REVIS Tachov, der Verein Via Carolina – Goldene Straße e.V., die Landkreise Tirschenreuth, Neustadt an der Waldnaab und die Stadt Weiden mit Unterstützung des Programms der Europäischen Union Ziel Europäische Territoriale Zusammenarbeit.*

*Unsere gemeinsame Region hat viele Attraktionen und Schönheiten anzubieten. Nicht allein eine unberührte Natur, sondern auch viele bedeutende Baudenkmäler, Museen und Galerien, sowie eine breite Palette von Freizeitangeboten. In der Region gibt es zahlreiche aktive Vereine, Bürgervereinigungen und -initiativen, die unser gemeinsames Gebiet mit ihren Aktivitäten vorwärts bringen.*

*Das Projekt „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“ will durch eine gezielte, grenzübergreifende Marketingkampagne Informationen über touristische Attraktionen der Region sichtbar und leichter zugänglich machen. Wir sind überzeugt, dass konkrete Marketingmaßnahmen die nachhaltige Entwicklung unserer Region fördern werden, die dadurch nicht nur für seine Bewohner an Attraktion gewinnt, sondern auch für Besucher aus fernen Gebieten zum vielbesuchten Reiseziel wird.*

*Der gemeinsame Nenner unserer künftigen Aktivitäten ist die Goldene Straße. Dieser Handelsweg zwischen Prag und Nürnberg hatte seine Glanzzeit im 14. Jahrhundert während der Regierungszeit von Karl IV. Die Goldene Straße ist für uns ein Symbol – ein Symbol der engen Zusammenarbeit zwischen Deutschen und Tschechen, ein Symbol der Zusammenarbeit ohne Vorurteile und Stereotypen, einer Zusammenarbeit zum Wohle unseres gemeinsamen Gebietes.*

*Wir wünschen Ihnen eine inspirierende Lektüre!*



**Europäische Union**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



Ziel ETZ  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
2014 – 2020 (INTERREG V1)

Das Magazin wurde herausgegeben für das Projekt Nr. 231 „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“. Das Projekt Nr. 231 „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“ wurde von der Europäischen Union „Europäischer Fonds für regionale Entwicklung“ im Programm Ziel ETZ Freistaat Bayern - Tschechische Republik 2014-2020 gefördert. Redaktion: vaclav.vrbik@archaeocentrum.eu. Übersetzung der Texte: Radka Tupová. Satz und grafische Bearbeitung: Michal Kratochvíl [www.mkgrafika.cz](http://www.mkgrafika.cz). Druck: Oberpfalz Medien. Dieses Magazin wurde redaktionell nicht überprüft.

*Milí spoluobčané, vážení návštěvníci  
našeho přeshraničního regionu,*

*do rukou se vám dostává třetí vydání časopisu „Bei uns - U nás“. Časopis je jedním z výstupů projektu „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“. Projekt realizují MAS Zlatá cesta, Město Tachov, Regionální informační a vzdělávací středisko Revis Tachov, spolek Via Carolina – Goldene Straße e.V., okresy Tirschenreuth, Neustadt an der Waldnaab a město Weiden za podpory programu Cíl Evropská územní spolupráce Evropské unie.*

*Náš společný region nabízí mnoho atraktivit a krás. Není to jen nedotčená příroda, ale také mnoho významných stavebních památek, muzeí a galerií, jakož i široká paleta volnočasových aktivit. V regionu je velký počet aktivních spolků, občanských sdružení a iniciativ, které svojí činností naše společné území posouvají kupředu.*

*Cílem projektu „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“ je prostřednictvím cílené, přeshraniční marketingové kampaně zviditelnit a zpřístupnit informace o turistických atraktivitách regionu. Věříme, že realizace konkrétních marketingových opatření povede k udržitelnému rozvoji našeho území, které se stane atraktivnějším pro jeho obyvatele, ale především vyhledávanou destinací pro návštěvníky ze vzdálenějších oblastí.*

*Společným jmenovatelem našich budoucích aktivit je historická Zlatá cesta. Tato obchodní stezka mezi Prahou a Norimberkem dosáhla vrcholného období ve 14. století za vlády Karla IV. Zlatá cesta je pro nás symbolem – symbolem úzké spolupráce mezi Čechy a Němci, symbolem spolupráce bez předsudků a stereotypů, spolupráce ve prospěch našeho společného území.*

*Přejeme vám inspirativní čtení!*



**Evropská unie**  
Evropský fond  
pro regionální rozvoj



Cíl EÚS  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014–2020

Magazín byl vydán v rámci projektu č. 231 „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“. Projekt č. 231 „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“ byl podpořen Evropskou unií z „Evropského fondu pro regionální rozvoj“ v programu Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020. Redakce: vaclav.vrbik@archaeocentrum.eu. Překlad: Radka Tupová. Sazba a grafické práce: Michal Kratochvíl [www.mkgrafika.cz](http://www.mkgrafika.cz) Tisk: Oberpfalz Medien. Tento magazín neprošel redakční ani jazykovou úpravou.

# INTERVIEW | ROZHOVOR

**Mgr. Alexandra Hrušková,**  
Direktorin, REVIS, Tachov  
(Tachau)

*Frau Direktorin, was verbirgt sich hinter der Abkürzung REVIS und wann ist Ihre Organisation entstanden?*

Unsere Institution trägt den Namen "Regionales Bildungs- und Informationszentrum". Sie entstand 2004 und ist in der Tschechischen Republik einzigartig. Mit ihrer Ausrichtung ist sie mit Volkshochschulen in Deutschland, Österreich, der Schweiz oder Skandinavien vergleichbar.

*Was sind die Hauptaufgaben von REVIS, womit beschäftigen Sie sich?*

Der Schwerpunkt unserer Arbeit ist die Erhöhung des Bildungsstandes in der Region. Ein weiteres Ziel ist es, Informationen in der Region

zur Verfügung zu stellen und zu verbreiten. Eine zusätzliche Tätigkeit ist Vermittlungsdienst für Unterkünfte.

*Zu welchen Leistungen besteht seitens der Öffentlichkeit das größte Interesse?*

Die interessantesten Leistungen sind eindeutig Sprachkurse, von denen die deutsche und englische Sprache am meisten gefragt sind. Aber auch unsere Unterkunftsleistungen.

*Sind Sie auch in grenzüberschreitenden Projekten tätig?*

Die Zusammenarbeit mit bayerischen Partnern ist ein bedeutender Teil unserer Arbeit. Zurzeit realisieren wir mehrere grenzüberschreitende Projekte. Ich kann zum Beispiel das Projekt „Příběh hraničních hor: Světecký vrch a Dyleň / Die Naturgeschichte des Grenzgebirges zwischen Heiligenberg und Tillenberg“



nennen, dessen Teile auch der neu eröffnete Lehrpfad zum Heiligenberg bei Tachov und die vorbereiteten Neualbenreuther Blickpunkte sind.

*Was bereitet Revis aktuell vor, worauf freuen Sie sich im Rahmen Ihrer Tätigkeit am meisten?*

Von unserer Ausbildungstätigkeit sind es bestimmt die Sommer-

**Wir besuchten die Direktorin des Bildungszentrums REVIS, Frau Alexandra Hrušková.**

**Navštívili jsme ředitelku Regionálního vzdělávacího a informačního střediska REVIS, paní Alexandru Hruškovou.**

Konversationssprachkurse. Weiterhin freue ich mich auf unsere akkreditierten Seminare für Lehrer mit Orientierung auf Tschechisch für Ausländer, die Ende Mai und Anfang Juni bei uns stattfinden. Und ich darf die bayerisch-böhmischen "Begegnungen auf der Goldenen Straße" nicht vergessen, deren 3. Teil im Herbst bei uns in Revis stattfindet.

**Mgr. Alexandra Hrušková**

Ředitelka, REVIS, Tachov

*Paní ředitelko, co se skrývá za zkratkou REVIS a kdy vaše organizace vznikla?*

Naše instituce nese název Regionální vzdělávací a informační středisko, příspěvková organizace. Vznikla v roce 2004. V rámci České republiky je naše organizace ojedinělá, ale svým zaměřením se podobá lidovým vysokým školám v Německu,

Švýcarsku, Rakousku či ve Skandinávii.

*Jaké jsou hlavní úkoly REVISu, čím se zabýváte?*

Naším hlavním posláním je zvyšování vzdělanosti v regionu prostřednictvím celoživotního a profesního vzdělávání dospělých i prostřednictvím volnočasových aktivit pro širokou veřejnost. Dalším cílem je poskytování a rozšiřování informačního servisu v regionu. Naší doplňkovou činností jsou navíc ubytovací služby.

*O jaké vaše služby je ze strany veřejnosti největší zájem?*

Jsou to jednoznačně jazykové kurzy, nejvíce žádané jsou němčina a angličtina. Velký zájem je také o naše ubytovací služby.

*Realizujete také přeshraniční projekty?*

Spolupráce s bavorskými partnery je významnou součástí naší práce. Aktuálně realizujeme několik

přeshraničních projektů, tyto projekty jsou zaměřeny na rozvoj regionu. Jmenovat mohu například projekt Příběh hraničních hor: Světecký vrch

## ALEXANDRA HRUŠKOVÁ

geb. 1980, Direktorin des Regionální vzdělávací a informačního střediska / Regionalen Bildungs- und Informationszentrums in Tachov seit 2013

nar. 1980, ředitelka Regionálního vzdělávacího a informačního střediska v Tachově od roku 2013



a Dyleň, jehož součástí je i nově otevřená naučná stezka na Světecký vrch u Tachova a připravovaná vyhlídková trasa u Neualbenreuthu (Neualbenreuther Blickpunkte).

**Co REVIS aktuálně připravuje, na co se v rámci vaší činnosti nejvíce těšíte?**

Z naší vzdělávací činnosti jsou to určité letní jazykové konverzační kurzy. Dále se těším na naše akreditované semináře pro učitele se zaměřením na češtinu pro cizince, které u nás proběhnou

koncem května a začátkem června. A nemohu zapomenout na česko - bavorská "Setkání na Zlaté cestě", jejichž 3. část proběhne na podzim u nás v Revisu.

## Unsere Fragen beantwortete die Leiterin der VHS Tirschenreuth, Frau Angelika Schraml.

### Na naše otázky odpovídala ředitelka vzdělávacího zařízení VHS Tirschenreuth Angelika Schraml.

#### Dipl.-Hist. Angelika Schraml Leiterin der VHS Tirschenreuth

*Frau Schraml, können Sie bitte - vor allem für unsere tschechischen Leser - erklären, was sich hinter der Abkürzung VHS versteckt? Und wann etablierte sich der Standort Tirschenreuth?*

VHS ist die Abkürzung für „Volkshochschule“. Die „vhs des Landkreises Tirschenreuth“ ist eine von etwa 200 Volkshochschulen in Bayern. Im Jahr 1954 wurde die „Volkshochschule im Landkreis Tirschenreuth e. V.“ gegründet. Träger der Volkshochschule ist der Landkreis Tirschenreuth. Unsere Geschäftsstelle ist in der Kreisstadt Tirschenreuth, außerdem haben wir Außenstellen in allen anderen 25 Gemeinden des Landkreises.

**Was sind die Hauptaufgaben und Ziele der VHS Tirschenreuth?**

Die Aufgabe aller Volkshochschulen

ist die Aus-, Fort- und Weiterbildung von Erwachsenen (über 15 Jahren) außerhalb von Schule, Hochschule und Beruf. Das Bildungsangebot umfasst vor allem die Bereiche Gesellschaft und Politik, Beruf und Wirtschaft, Grundbildung, Sprachen, Kultur und Gesundheit. Im Jahr 2018 führten wir 732 Veranstaltungen mit 10.276 Belegungen und 7.496 Doppelstunden (à 90 min.) durch.

**Welche Ihrer Angebote werden von der Öffentlichkeit am meisten in Anspruch genommen?**

Die größte Nachfrage besteht in unserem Landkreis im Bereich Gesundheitsbildung, aber auch Studienfahrten und Reisen sind sehr beliebt. Durch die Zuwanderung von Flüchtlingen und Migranten ist derzeit der Bedarf an Deutsch-Kursen sehr hoch und auch sehr wichtig.

**Realisiert die VHS TIR auch grenzüberschreitende Projekte?**

Unsere VHS bemüht sich schon seit der Öffnung der Grenze 1990 um die Verständigung über die Grenze hinweg. Kurse zum Erlernen der tschechischen Sprache gab es sogar schon vor 1990. Außerdem informierten wir in den 1990-er Jahre durch zahlreiche Vorträge über das Nachbarland. Seit dieser Zeit organisieren wir auch zahlreiche Studienreisen und Tagesfahrten nach Tschechien.

**Was sind die aktuellen Pläne für die Zukunft?**

In den nächsten Jahren wollen wir die VHS weiter öffnen durch inklusive Angebote für alle Menschen von Kindern bis Senioren, Menschen mit Behinderung.

#### Dipl.-Hist. Angelika Schraml ředitelka vzdělávacího zařízení VHS Tirschenreuth

*Paní Schraml, můžete prosím – především pro naše české čtenáře – vysvětlit, co se skrývá za zkratkou VHS? A kdy VHS Tirschenreuth vznikla?*

VHS je zkratkou pro „Volkshochschule“ (lidová vysoká škola). „vhs des Landkreises Tirschenreuth“ (vhs okresu Tirschenreuthu) je jednou z cca 200 lidových vysokých škol v Bavorsku. V roce 1954 byla založena „Volkshochschule im Landkreis Tirschenreuth e. V.“ Od té doby je také zřizovatelem školy okres Tirschenreuth. Naše kancelář je v okresním městě Tirschenreuthu, kromě toho máme pobočky ve všech ostatních obcích okresu.

**Jaké jsou hlavní úlohy a cíle VHS Tirschenreuth?**

Úkolem všech lidových vysokých škol je vzdělávání, zvyšování kvalifikace a další vzdělávání dospělých (nad 15 let) mimo školu, vysoké školy a povolání. Nabídka vzdělávání zahrnuje především oblasti společnosti a politiky, profese a hospodářství, základního vzdělání, jazyků, kultury a zdraví. V roce 2018 jsme zrealizovali 732 akcí s 10.276 účastníky a 7.496 dvojhodin (à 90 min.).

**Které z Vašich nabídek jsou veřejnosti nejvíce využívány?**

Největší poptávka je v našem okrese v oblasti zdraví, ale velice oblíbené jsou také studijní cesty. V souvislosti s přistěhovalectvím uprchlíků a migrantů je v současné době velmi vysoká a také velmi důležitá potřeba kurzů německého jazyka.

## ANGELIKA SCHRAML



Diplom-Historikerin (Univ.), bereits seit 1987 beim Landkreis, seit 1988 bei der VHS beschäftigt, zunächst als Pädagogische Mitarbeiterin und stellvertretende Leiterin, seit 2009 als Leiterin

Diplomovaná historička (univ.), od r. 1987 pracuje pro okresní úřad, od r. 1988 je zaměstnána ve VHS, nejdříve jako pedagogická pracovnice a zástupkyně ředitele, od roku 2009 jako ředitelka

### **Realizuje VHS Tirschenreuth také přeshraniční projekty?**

Naše vhs usiluje již od otevření hranice v roce 1990 o porozumění mezi oběma národy. Kurzy k získání znalostí českého jazyka byly pořádány dokonce již před rokem 1990. Kromě toho jsme v 90. letech

minulého století v rámci velkého množství přednášek informovali o sousední zemi. Od té doby pořádáme také velké množství studijních cest a jednodenních výletů do České republiky.

### **Jaké jsou aktuální plány do budoucna?**

V příštích letech chceme vhs prostřednictvím inkluzivní nabídky ještě více otevřít všem lidem od dětí až po seniory, i pro lidi s postižením a migračním původem.

# UNSERE HIGHLIGHTS



## Besuchenswertes in unserer gemeinsamen Region

Unsere grenzübergreifende Region bietet eine Reihe touristischer Attraktionen. In der Rubrik UNSERE HIGHLIGHTS werden wir Ihnen regelmäßig einige davon vorstellen. Ob Sie sich nun entschließen, ein Schloss, ein Museum oder eine Burgruine zu besuchen, oder sich einfach in der Natur zu erholen – wir wünschen Ihnen in jedem Fall schöne Erlebnisse!

### LANDKREIS TACHOV / TACHAU

#### **LÉČEBNÉ LÁZNĚ KONSTANTINOVY LÁZNĚ A.S. (HEILBAD KONSTANTINSBAD)**

Eine Oase der Ruhe inmitten der westböhmisches Wälder bietet der kleine Kurort Konstantinovy Lázně / Konstantinsbad. Die Stadt ist vor allem durch ihre hochwertige Therapie nach herzchirurgischen und gefäßchirurgischen Behandlungsmaßnahmen bekannt. Das Gesundheitspersonal betreut hier auch Patienten nach orthopädischen und neurochirurgischen Indikationen. Ein untrennbarer Bestandteil des Kurbadangebots ist ein modern ausgestattetes Wellnesszentrum, das auf jeden Fall einen Besuch wert ist.

#### **SPAZIERGANG ÜBER DEN WOLFSBERG (VLČÍ HORA) – ČERNOŠÍN**

Eine ehrwürdige Dominante des Naturparks Kosí potok (Amselbach) ist der Vlčí hora (Wolfsberg) unweit von Černošín (Tschernoschin). Der Wolfsberg gehört gleichzeitig zu den bedeutendsten mineralogischen Raritäten Westböhmens. Ein Spaziergang über den Wolfsberg bietet eine wunderschöne Aussicht in die Landschaft. Von Černošín aus folgen Sie dem grün markierten Wanderweg. Am Ende des grünen Wanderwegs (knapp 3 km) folgen Sie der blauen Wanderwegmarkierung zu den Aussichtspunkten Goethe und Nad lomem. Wenn Sie den Ausblick über die Landschaft genossen haben, gehen Sie über den Gipfel des Berges Vlčí hora zu der gelben Wanderwegmarkierung, die Sie zur Burgruine Volfštejn (Wolfstein) und gleichzeitig zurück in die Stadt Černošín führt. Weiterführende Informationen: <http://www.cernosin.cz/>

#### **DER ÜBERFLUTETE STEINBRUCH IN PAVLOVICE**

Der ehemalige Basaltsteinbruch wurde zu einem Naturbad umgestaltet. Die romantische Umgebung, in der Krebse leben und Seerosen blühen, lockt zum Schwimmen und Baden. Das Wasser hier ist in der Regel von sehr hoher Qualität und sauber. Eine Hälfte des Steinbruchs dient als FKK-Strand. Dieser schöne Ort liegt nordwestlich von der Gemeinde Pavlovice.

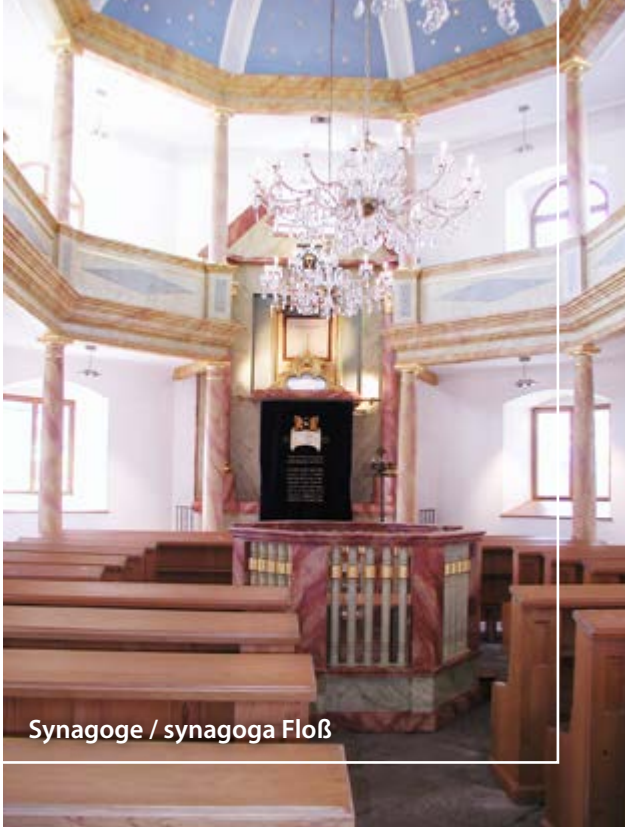
#### **SPORTGELÄNDE TACHOV (TACHAU) (SCHWIMMBAD + DISCGOLF)**

Die Stadt Tachov bietet mehrere Möglichkeiten zur aktiven Freizeitgestaltung. In der Sommerzeit empfehlen wir, das Spiel Discgolf auszuprobieren, das in Böhmen immer stärker an Beliebtheit gewinnt. Der Discgolf-Spielplatz in Tachov ist mit 18 Körben ausgestattet, welche die Teilnehmer mit möglichst wenigen Würfeln eines Frisbees zu treffen versuchen. Die Discs sind an der Kasse des Schwimmbads auszuleihen, wo man sich nach dem Sport angenehm erfrischen kann. Auf dem Gelände befindet sich auch ein Sandplatz für Volleyball und Möglichkeiten zur Erfrischung. Tel: [+420 603 895 474](tel:+420603895474); E-Mail: [petr.vrana@sportoviste-tachov.cz](mailto:petr.vrana@sportoviste-tachov.cz)

### LANDKREIS TIRSCHENREUTH

#### **STIFTLANDMUSEUM WALDSASSEN**

Lassen Sie sich mitnehmen auf eine Reise durch die Vergangenheit - Sie werden begeistert sein! Kennen Sie noch die alten Werkstätten von Zimmerer, Schuster, Sattler oder Schlosser? Wie sah es im Hutladen, beim Kramer oder beim Friseur in der guten alten Zeit aus? An die Ära des Bergbaus und der Porzellanherstellung wird ebenso erinnert wie an die Tradition der Krippen. Neben vielen verschiedenen Themenbereichen unserer Heimat finden Sie hier die größte Sammlung alter Werkstätten und Handwerksgeräte in der Oberpfalz. Museumstraße 1, Tel. [09632/88160](tel:0963288160).



Synagoge / synagoga Floß

### DAS SIBYLLENBAD IN NEUALBENREUTH

Einfach den Stress und die Hektik des Alltags zurücklassen. Wenn Sie Ruhe und Erholung suchen, sind Sie im Sibyllenbad genau richtig. Tanken Sie in der lichtdurchfluteten Badelandschaft neue Kräfte. Entspannen Sie im 34°C und 36°C warmen Wasser mit Heilwasser aus der Kohlensäure-Mineralquelle. Genießen Sie die Sauna- und Wellnesslandschaft mit dem orientalischen BadeTempel. Weitere Informationen unter [www.sibyllenbad.de](http://www.sibyllenbad.de)

### KLOSTERGARTEN

Der Kloster- und Naturerlebnispark ist eine Perle der Natur in der Klosterstadt Waldsassen. Auf dem über 7000 qm großen Gelände lernen Sie nicht nur viele Kräuter, Bäume und Sträucher kennen, sondern Sie erfahren auch viel Wissenswertes, wie diese laut Hildegard von Bingen und Pfarrer Sebastian Kneipp verwendet werden können. Das Marienbeet, der Bauerngarten und die Kräuterspirale (die auch für Rollstuhlfahrer geeignet ist) laden die Besucher ein, sich Anregungen und Informationen über den jeweiligen Bereich zu holen und alte Gemüsesorten wieder neu zu entdecken. Wer aktiv sein möchte, kann im Kneippbereich verschiedene Güsse durchführen oder wer es ruhiger liebt, lässt sich in der Bienensauna durch die verschiedenen Lichteinfälle und durch das Summen der Bienen in eine andere Welt verzaubern. Brauhausstraße, Tel. [09632 920044](tel:09632920044)

### SENGERHOF

Der Sengerhof liegt in der Turmstraße in unmittelbarer Nähe des denkmalgeschützten historischen Marktplatzes. Die Gebäude wurden in den Jahren 1755 bis 1885 errichtet. 1989 starb Anna Schöner, die letzte Besitzerin und hinterließ die Hofstelle „mit Haus, Hof und Inhalt“ der Gemeinde Neualbenreuth. Öffnungszeiten: Freitag und Samstag von 14:00 bis 16:00 Uhr. Führungen nach Vereinbarung möglich.

### WASSERFALL BEI ALTMUGL

Der Muglbach, der zwischen Altmugl und der Niklaskirche entspringt, läuft von dort über den Wasserfall durch das Stiftland nach Tschechien in den Lauf der Wondreb. Auf seinem Weg bietet er dem Betrachter ein kleines Naturschauspiel - den Wasserfall bei Altmugl. Lauschen Sie dem beruhigenden Plätschern, wenn das Wasser des Muglbachs seinen felsigen Weg ins Tal fortsetzt und gönnen Sie sich bedenkenlos einen Schluck Quellwasser. Zu erreichen ist der Wasserfall zu Fuß von der Muglmühle aus.

### REISESTATION KARL IV. BÄRNAU

Im Rahmen des Ziel-ETZ Projektes „ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen“ werden das 14. Jhd. und der Steinbau thematisiert. Der Gebäudekomplex heißt in der Projektplanung „Reisestation“ Kaiser Karls IV. Das deutsch-tschechische Handwerkerteam der Baustelle arbeitet mit mittelalterlichen Techniken und Werkzeugen. Den Besuchern bietet sich damit ein authentisches Bild einer mittelalterlichen Baustelle, auf der sie die Anwendung alter Handwerkstechniken direkt beobachten können. Weitere Informationen unter [www.archaeocentrum.eu](http://www.archaeocentrum.eu).

## LANDKREIS NEUSTADT AN DER WALDNAAB

### KULTUR- UND MILITÄRMUSEUM GRAFENWÖHR

Das Museum bietet vielfältige Informationen über die Geschichte des Truppenübungsplatzes und der Stadt Grafenwöhr. Kulturelle Veranstaltungen und Sonderausstellungen runden das Museumsprogramm ab. Erfahren Sie mehr über die „bayerisch-amerikanische“ Stadt mit internationalem Flair. Weitere Informationen unter [www.museum-grafenwoehr.de](http://www.museum-grafenwoehr.de).

### SYNAGOG FLOSS

Die Synagoge Floß wurde in den Jahren 1815 bis 1817 auf dem sogenannten Judenbergr erbaut und steht heute unter Denkmalschutz. Die Synagoge in Floß als „Zeuge jüdischer Vergangenheit“ sowie die reiche jüdische Geschichte sind ein bedeutender und fest integrierter Teil der Ortsgeschichte des Marktes. Am 16. Oktober 2005 erstrahlte die Synagoge zum zweiten Mal im neuen Glanz. In einem Festakt wurden die Renovierungsarbeiten der Jahre 2004 und 2005 abgeschlossen.

## STADT WEIDEN

### INTERNATIONALES KERAMIK-MUSEUM

Das Internationale Keramik-Museum wurde 1990 als Zweigmuseum der Neuen Sammlung München eröffnet. Derzeit sind über zwei Geschosse auf rund 1000 qm Ausstellungsfläche Keramikobjekte aus acht Jahrtausenden und aus vier Münchner Staatsmuseen zu sehen: aus der Archäologischen Staatssammlung – Museum für Vor- und Frühgeschichte, aus dem Museum Fünf Kontinente und aus der Neuen Sammlung selbst. Das Staatliche Museum Ägyptischer Kunst zeigt derzeit halbjährlich ein Gastobjekt. Seit 2013 neu hinzugekommen ist der Beitrag der staatlichen Antikensammlungen, die damit erstmals in Weiden vertreten sind.

# NAŠE NEJ

Co navštívit v našem společném regionu?

## OKRES TACHOV

### LÉČEBNÉ LÁZNĚ KONSTANTINOVY LÁZNĚ A.S.

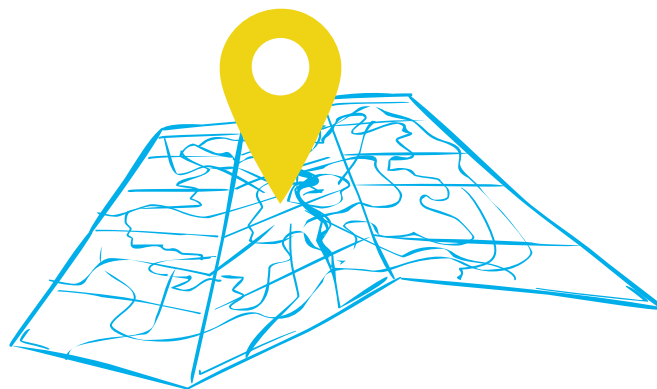
Oázu klidu uprostřed lesů západních Čech nabízí lázeňské městečko Konstantinovy Lázně. Znamé jsou především svou špičkovou léčbou po kardiologických a angiologických výkonech. Zdravotnický personál zde pečuje také o pacienty po ortopedických či neurochirurgických výkonech. Neoddělitelnou součástí nabídky lázní je moderně vybavené wellnesscentrum, které rozhodně stojí za návštěvu.

### PROCHÁZKA PŘES VLČÍ HORU – ČERNOŠÍN

Důstojnou dominantou přírodního parku Kosí potok je Vlčí hora nedaleko Černošína. Vlčí hora zároveň patří k nejvýznamnějším mineralogickým vzácnostem západních Čech. Procházka přes Vlčí horu vám poskytne nádherné výhledy do krajiny. Z města Černošína se vydejte po zelené turistické trase. Na konci zelené (necelé 3 km) odbočte po modré turistické značce k vyhlídkám Goethova a Nad lomem. Až se dostatečně pokocháte krajinou, přes vrchol Vlčí hory přejděte na žlutou turistickou trasu, jež vás zavede ke zřícenině hradu Volfštejn. Více informací: <http://www.cernosin.cz/>

### ZATOPENÝ LOM V PAVLOVICÍCH

Bývalý čedičový lom byl upraven na přírodní koupaliště. Romantické prostředí, ve kterém žijí raci a kvetou lekníny, přímo vybízí k letnímu koupání. Voda zde bývá kvalitní a čistá. Půlka lomu slouží jako nudistická pláž. Toto krásné místo je situováno severozápadně od vsi Pavlovice.



### SPORTOVIŠTĚ TACHOV (KOUPALIŠTĚ + DISCGOLF)

Město Tachov nabízí několik možností aktivního trávení volného času. V letních měsících doporučujeme vyzkoušet hru discgolf, která v Čechách získává stále větší oblibu. Discgolfové hřiště v Tachově je vybaveno 18 jamkami, do kterých se účastníci snaží trefit létající talíř. Disky jsou k zapůjčení na pokladně plaveckého bazénu, kde se můžete po sportu příjemně osvěžit. V areálu se nachází pískové hřiště na volejbal, je zde i možnost občerstvení. Kontakt: [603 895 474](tel:603895474); [petr.vrana@sportoviste-tachov.cz](mailto:petr.vrana@sportoviste-tachov.cz)

## OKRES TIRSCHENREUTH

### MUZEUM REGIONU STIFTLAND VE WALDSASSENU (STIFTLANDMUSEUM WALDSASSEN)

Přijměte pozvání na cestu do minulosti – budete nadšeni! Víte ještě, jak vypadají staré truhlářské, ševcovské, sedlářské nebo zámečnické dílny? Jak to vypadalo v kloboučnictví, u kramáře nebo u holiče ve starých dobrých dobách? Připomeneme si zde období hornictví a výroby porcelánu i tradici tvorby betlémů. Vedle velkého množství různých témat z oblasti našeho kraje zde naleznete největší sbírku starých dílen a řemeslných nástrojů v Horní Falci. Museumstraße 1, [tel.: 0049 \(0\) 9632/88160](tel:00490963288160).

### SIBYLINY LÁZNĚ (SIBYLLENBAD) V NEUALBENREUTHU

Jednoduše odhodte stres a spěch všedního dne. Pokud hledáte klid a odpočinek, pak jste v Sibiyliných lázních



Weiden - altes Rathaus / historická radnice

naprosto správně. Načerpejte nové síly ve světle prozářeném vodním areálu. Uvolněte se v 34°C a 36°C teplé vodě z léčivého pramene s obsahem oxidu uhličitého a minerálů. Vychutnejte si saunový a wellness areál s orientálním pavilonem. Další informace naleznete na [www.sibyllenbad.de](http://www.sibyllenbad.de)

### KLÁŠTERNÍ ZAHRAHA

Klášterní a přírodní zážitková zahrada (Kloster- und Naturerlebnisgarten) je přírodní perlo v klášterním městě Waldsassenu. V areálu o rozloze více než 7000 m<sup>2</sup> se seznámíte nejen s velkým množstvím bylin, stromů a keřů, ale dozvíte se také mnoho zajímavého o tom, jak je můžeme podle Hildegardy von Bingen a faráře Sebastiana Kneippa používat. Mariánský záhon, rolnická zahrada a bylinková spirála (které jsou přístupné pro vozíčkáře) zvou návštěvníky k hledání tipů a informací o dané oblasti a znovuobjevování starých druhů zeleniny. Kdo by chtěl být aktivní, může v oblasti Kneippových lázní okusit různé procedury, nebo, kdo má raději něco klidnějšího, může se ve včelí sauně nechat s pomocí různých světél a bzúčení včel jako kouzlem přenést do jiného světa. Brauhausstraße, tel.: [0049 \(0\) 9632 920044](tel:004909632920044)

### SENGERHOF

Statek Sengerhof se nachází v ulici Turmstraße v bezprostřední blízkosti památkově chráněného historického náměstí. Budovy byly vystavěny v letech 1755 až 1885. V roce 1989 zemřela Anna Schöner, poslední majitelka, a odkázala statek „s domem, dvorem a obsahem“ obci Neualbenreuth. Otevírací doba: pátek a sobota od 14:00 do 16:00 hodin. Komentované prohlídky jsou možné po dohodě.

### VODOPÁD U ALTMUGLU

Potok Muglbach (na české straně Mohelenský potok) pramení mezi obcemi Altmugl a kostelem sv. Mikuláše, odsud plyne přes vodopád regionem Stiftland do České republiky a vlevo se do Odry. Na své cestě nabízí divákům malé přírodní představení – vodopád u Altmuglu. Zaposlouchejte se do uklidňujícího zurčení, kdy se voda Mohelenského potoka prodírá svou skalnatou cestou do údolí, a dopřejte si bez obav lok pramenité vody. K vodopádu se dostanete pěšky od bývalého mlýna Muglmühle.

### DVOREC KARLA IV. V BÄRNAU

V rámci projektu z programu Cíl EÚS „ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko“ je tematizováno období 14. století a kamenných staveb. Komplex budov se nazývá „Dvorec Karla IV.“ Česko-německý tým řemeslníků pracuje na staveništi s využitím replik středověkých nástrojů a původními technikami. Návštěvníkům se tak nabízí autentický obraz středověkého staveniště, na kterém mohou přímo pozorovat použití starých řemeslných technik. Další informace naleznete na [www.archaeocentrum.eu](http://www.archaeocentrum.eu).

## OKRES NEUSTADT AN DER WALDNAAB

### KULTURNÍ A VOJENSKÉ MUZEUM GRAFENWÖHR

Muzeum nabízí rozmanité informace o historii vojenského výcvikového prostoru a města Grafenwöhr. Program muzea doplňují kulturní akce a mimořádné výstavy. Další informace naleznete na [www.museum-grafenwoehr.de](http://www.museum-grafenwoehr.de).

### SYNAGOGA FLOSS

Synagoga ve Floßu byla postavena v letech 1815 až 1817 na takzvaném Židovském kopci (Judenberg) a je dnes památkově chráněna. Synagoga ve Floßu jako „svědek židovské minulosti“ i bohatá židovská historie jsou významnou a neoddělitelnou součástí dějin tohoto městyse. 16. října 2005 se synagoga rozzářila podruhé v novém lesku. V rámci slavnostního aktu byly ukončeny renovační práce z let 2004 a 2005.

## OKRES WEIDEN

### MEZINÁRODNÍ MUZEUM KERAMIKY

Mezinárodní muzeum keramiky bylo otevřeno v roce 1990 jako pobočka muzea Nová sbírka Mnichov (Neue Sammlung München). V současné době jsou na dvou podlažích na výstavní ploše kolem 1000 m<sup>2</sup> k vidění keramické objekty z osmi tisíciletí a ze čtyř mnichovských státních muzeí: z Archeologické státní sbírky – Muzea prehistorie a rané historie, z Muzea pěti kontinentů a samotné Nové sbírky. Státní muzeum egyptského umění v současné době na půl roku prezentuje zapůjčený objekt. Od roku 2013 nově přibyl příspěvek státních antických sbírek, které jsou tak poprvé zastoupeny ve Weidenu.

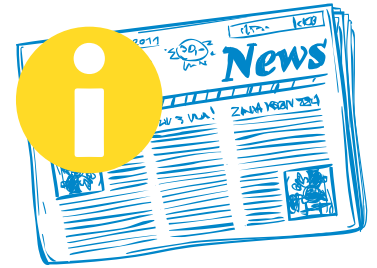


Tachov - Historisches Fest / Historické slavnosti



# WIR HABEN ERFAHREN

Eine Auswahl aktueller Veranstaltungen und Ereignisse aus unserer Region.



- **Die Grund- und Hauptschule in Planá** (nám. Svobody 59) **sucht eine Schule für Partnerschaften, Austauschbesuche und Brieffreundschaften.** Die Institution befindet sich 10 km von der Grenze zu Bayern entfernt und wird von über 400 Schülern besucht. Bei Interesse an einer Zusammenarbeit schreiben Sie bitte eine E-Mail an Frau Jitka Šimková unter: [kultura@infokl.cz](mailto:kultura@infokl.cz).
- **Das Motel Modrá Laguna / Blaue Lagune in Přimda (Pfraumberg) hat eine komplette Rekonstruktion** durchgemacht. Das neue moderne Innere bringt den Kunden die Möglichkeit, sich das auserlesene Essen in einer Atmosphäre des Böhmisches Waldes zu gönnen und zu genießen. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.motelmodralaguna.cz/>.
- In diesem Jahr wurde in Milíře (Brand) bei Rozvadov (Roßhaupt) **eine Mosterei für die Öffentlichkeit neu eröffnet.** Es kann hier nicht nur der „Velkodvorský Most“ verschiedener Sorten gekauft werden. Ab diesem Jahr besteht die Möglichkeit, sich hier eigene Äpfel mosten zu lassen. Kontakt: [+420 777 567 577](tel:+420777567577); <http://mostarna-palenice.cz/kontakt.html>
- Bereits seit Jahren ist im Böhmisches Wald (Český les) der **AUTO MOTO VETERÁN CLUB VCCČR** tätig. Der Club hat 20 Mitglieder, die jedes Jahr für die breite Öffentlichkeit mehrere Veranstaltungen vorbereiten. Trotz der großen Beliebtheit dieser Ereignisse ist es notwendig, den Club per Sponsoring zu unterstützen. Bei Interesse, sich an Ereignissen dieser Art zu beteiligen, kontaktieren Sie den Club-Vertreter: [hofrt@seznam.cz](mailto:hofrt@seznam.cz). Mehr Informationen unter <http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>.
- Ende März 2019 wurde **der neue deutsch-tschechische Lehrpfad "Světecký vrch / Heiligenberg" bei Tachov / Tachau in Betrieb genommen.** Dieser Lehrpfad befasst sich mit der lokalen Geologie und wird als ein erdgeschichtlicher Ausflug konzipiert. An acht Infotafeln werden auf populärwissenschaftliche Art und Weise die Entwicklungsperioden der lokalen Landschaft erklärt. Die Besucher des Lehrpfades entdecken hier die versteckte Geschichte des Světecký vrch / Heiligenberges – von der Zeit der ältesten Meere vor einer Milliarde Jahren, über Gebirgsbildungen in der Vergangenheit und die Entstehung des örtlichen Phänomens - des Böhmisches Quarz-Pfahls bis hin zu der Verwendung des Quarzes in der jüngeren Vergangenheit. Für wissbegierige Besucher sind Forschungsaufgaben vorbereitet. Eine Attraktion auf dem Lehrpfad ist eine Erholungslaube und ein Klettergerüst aus Holz in Form eines T-Rex Dinosauriers. Die ganze Strecke lang werden die Besucher an den Infotafeln von beliebten tschechischen Comic-Figuren begleitet.
- Dieser neue Lehrpfad entstand im Rahmen des Projektes "Příběh hraničních hor: Světecký vrch a Dyleň / Naturgeschichte des Grenzgebietes zwischen Heiligenberg und Tillenbergr". Die Projektpartner sind der Geopark Bayern-Böhmen e. V., das Regionální vzdělávací a informační středisko, p. o. (REVIS), die Stadt Neualbenreuth und die Stadt Tachov / Tachau. Das Projekt wurde aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik 2014 – 2020 gefördert.
- **Die traditionellen Weidener Sommer-Serenaden** sind mittlerweile nicht mehr aus dem Veranstaltungskalender der Stadt Weiden wegzudenken. Dieses Jahr finden die Serenaden von 16.06.-07.08. statt. Das Repertoire umfasst Stilrichtungen von Rock'n'Roll, Pop, Swing, Latin, Funk und Country sowie Musik der 20er bis 40er Jahre bis hin zu Schlager aus der Zeit des Wirtschaftswunders, Percussion, Dolce Vita und Volksmusik.
- **Gemeinsam mit der tschechischen Partnerstadt Chodov füllt die Stadt Waldsassen die Partnerschaft mit Leben.** Die Bürger der beiden Städte besuchen gegenseitig interessante Veranstaltungen und Konzerte oder gestalten Ausflüge und sportliche Wettkämpfe. Die beiden Bürgermeister, Patrik Pizinger aus Chodov und Bernd Sommer aus Waldsassen, legen großen Wert auf die freundschaftlichen Beziehungen. Unter der Leitung des Heimatpflegers von Chodov, Miloš Bělohávek, werden viele interessante Veranstaltungen angeboten, die von den Einwohnern beider Städte sehr gut angenommen werden: Konzertbesuche in der Stiftsbasilika und beim Open-Air in Waldsassen sowie das Weihnachtskonzert und der Adventmarkt in Chodov, Fußballspiele mit Vereinen aus beiden Städten, eine Radtour von Waldsassen nach Chodov, eine Wanderung in Waldsassen oder ein Kraftdreikampf in Chodov. Zum Stadtjubiläum von Chodov im September fährt Waldsassen mit einer Abordnung zum großen Festzug.
- **Die neue Broschüre des Geschichtsparks Bärnau-Tachov mit allen museumspädagogischen Angeboten für Schulen** steht nun unter [www.geschichtspark.de/museumspädagogik](http://www.geschichtspark.de/museumspädagogik) zum Download bereit. Viele bewährte und neue interaktive Führungen und Mitmachprogramme wurden ausgearbeitet, die altersgerecht und auf den aktuellen Lehrplan ausgerichtet sind. Grundschüler können

auf den Spuren der mittelalterlichen Kinder die Turmhügelburg erkunden, die gemeinsamen slawisch-deutschen Wurzeln unserer Region lassen sich am besten im frühmittelalterlichen Dorf beim Feuermachen verinnerlichen und die Ursprünge unserer modernen Handwerksberufe lernen Berufsschüler am besten beim Steinespalten mit Meißeln kennen. Ansprechpartnerin Dr. Julia Gräf, [bildung@geschichtspark.de](mailto:bildung@geschichtspark.de).

- Im Kulturzentrum Hans Bauer in Weiden findet am 18.05. von 17 bis 24 Uhr in Kooperation mit dem Museum des Böhmisches Waldes in Tachov **die Bayerisch-Böhmische Museumsnacht** statt. Geboten werden Musik aus Bayern und Böhmen, Kulinarisches und Kinder-Programm. Weitere Informationen unter [www.weiden-tourismus.info](http://www.weiden-tourismus.info).
- **Die Oberpfälzer Zoiglkultur wurde mit dem Heimatpreis Nordbayern ausgezeichnet.** „Der Zoigl bringt Oberpfälzer Lebensgefühl und gelebte

Tradition mit gemeinsamen Bierbrauen und Genuss mit bester Qualität zusammen“, erklärte in seiner Laudatio Heimatminister Albert Füracker. Die Zoigl-Biertradition gibt es in der nördlichen Oberpfalz seit rund 600 Jahren. Dabei stellen mehrere Hausbrauer mit Braurecht im Kommunbrauhaus eines Ortes den Sud her und lassen das Bier in den eigenen Kellern zu Hause vergären. Damit diese Tradition gewahrt wird, wurde der Oberpfälzer Zoigl bereits markenrechtlich geschützt. In Windischeschenbach, Neuhaus, Mitterteich, Fallkenberg und Eslarn gibt es noch Kommunbrauhäuser. Quelle und weitere Informationen unter [www.otv.de](http://www.otv.de).

- Vom 7. – 30. Juni findet im Fischhofpark Tirschenreuth **der Tirschenreuther cooltour-Sommer 2019** statt. Ein sensationelles Programm mit vielen Veranstaltungen verspricht tolle Stunden für Jung und Alt. Weitere Informationen unter [www.fischhofpark-tirschenreuth.de](http://www.fischhofpark-tirschenreuth.de).

# DOZVĚDĚLI JSME SE

Prinášíme Vám výběr aktuálních událostí z našeho regionu



- **Základní škola v Plané** (nám. Svobody 59) **hledá školu pro partnerskou spolupráci, výměnné návštěvy, dopisová přátelství.** Instituce se nachází 10 km od hranic s Bavorskem a navštěvuje ji více než 400 žáků. V případě zájmu o spolupráci prosím pište paní Jitce Šimkové na email: [kultura@infokl.cz](mailto:kultura@infokl.cz).
- **Kompletní rekonstrukci prošel Motel Modrá Laguna** na Přimdě. Nový moderní interiér přináší zákazníkům možnost si dopřát a vychutnat vybrané jídlo v prostředí s nádechem Českého Lesa. Další informace naleznete na <http://www.motelmodralaguna.cz/>.
- Letošním rokem byla v Milířích u Rozvadova nově **otevřena moštárna pro veřejnost.** Nejen, že si zde můžete zakoupit Velkdvorecký mošt různých odrůd, od letošního roku máte možnost si zde nechat zmoštovat vlastní jablka. Kontakt: [+420 777 567 577](tel:+420777567577); <http://mostarna-palenice.cz/kontakt.html>
- Již dlouhá léta funguje v Českém lese **AUTO MOTO VETERÁN CLUB VCCČR.** Club má 20 členů, kteří každý rok připravují pro širokou veřejnost několik akcí. I přes velkou oblíbenost těchto událostí, je nezbytné club podpořit prostřednictvím sponzorství. V případě zájmu podílet se na společenských událostech tohoto typu, kontaktujte zástupce clubu: [hofrt@seznam.cz](mailto:hofrt@seznam.cz). Více informací na <http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>.
- Na konci března 2019 byla **uvedena do provozu nová česko - německá naučná stezka "Světecký vrch" u Tachova.** Tato stezka je zaměřena na místní geologii a je koncipována jako výlet do historie Země. Na osmi informačních panelech jsou populárně naučnou formou vysvětlena období vývoje místního terénu. Návštěvníci

stezky budou poznávat skrytý příběh Světeckého

vrchu - od období nejstarších moří před miliardou let, přes horotvorné procesy v minulosti a vzniku místního fenoménu Českého křemenného valu až po využití křemene v nedávné minulosti. Lákadlem na trase naučné stezky je odpočinkový altán a dřevěná prolézačka ve tvaru T-Rexe. Celou trasou provází návštěvníky na informačních tabulích oblíbené české komiksové postavy.

Tato nová naučná stezka vznikla v rámci projektu "Příběh hraničních hor: Světecký vrch a Dyleň". Partnery projektu jsou Geopark Bayern-Böhmen e. V., Regionální vzdělávací a informační středisko, p. o. (REVIS), Město Neualbenreuth a Město Tachov. Projekt byl podpořen z Evropského fondu pro regionální rozvoj, programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014 - 2020.

- **Tradiční Weidenské letní serenády** nyní již neodmyslitelně patří do kalendáře akcí města Weidenu. V tomto roce se serenády konají od 16. 6. do 7. 8. Repertoár akce zahrnuje hudební styly od rock'n'rollu, popu, swingu, latiny, funku a country, přes hudbu 20. až 40. let až po šlágry z období hospodářského zázraku, percussion, dolce vita a lidové hudby.
- **Společně s českým partnerským městem Chodov naplňuje město Waldsassen partnerství životem.** Občané obou měst vzájemně navštěvují zajímavé akce a koncerty nebo pořádají výlety a sportovní soutěže. Oba starostové, Patrik Pizinger z Chodova a Bernd

Sommer z Waldsassenu, kladou velký důraz na přátelské vztahy. Pod vedením historika města Chodova Miloše Bělohlávka je nabízeno velké množství zajímavých akcí, které se u obyvatel obou měst setkávají s velice pozitivní odezvou: návštěvy koncertů v klášterní bazilice a při open air akcích ve Waldsassenu i vánoční koncert a adventní trhy v Chodově, fotbalové zápasy se spolky z obou měst, cyklovýlet z Waldsassenu do Chodova, putování po Waldsassenu nebo silový trojboj v Chodově. U příležitosti výročí města Chodova v září pojede delegace z Waldsassenu na velký slavnostní průvod.

- **Nová brožura Historického parku Bärnau-Tachov se všemi muzejně-pedagogickými nabídkami pro školy** je nyní volně ke stažení na [www.historicky-park.cz/](http://www.historicky-park.cz/). Bylo vypracováno mnoho osvědčených a nových inter-aktivních komentovaných prohlídek a programů se zapojením účastníků, které jsou přizpůsobeny věku a zaměřeny na aktuální učební plán. Žáci základních škol mohou po stopách středověkých dětí prozkoumat hrad jednoduchého stavebního typu, tzv. motte, společně německo-slovanské kořeny našeho regionu je možné nejlépe na vlastní kůži okusit v raně středověké vesnici u rozdělávání ohně a s prvopočátky našich moderních řemeslných povolání se žáci učilíšť a odborných škol nejlépe seznámí při štípání kamenů s pomocí dláta. Kontaktní osobou pro české školy je Mgr. Josef Ježek, [josef.jezek@geschichtspark.de](mailto:josef.jezek@geschichtspark.de).

- V Kulturním centru Hanse Bauera ve Weiden se 18. 5. od 17 do 24 hodin ve spolupráci s Muzeem Českého lesa v Tachově koná **Česko-bavorská muzejní noc**. Na programu bude hudba z Čech a Bavorska, kulinářské speciality a program pro děti. Další informace naleznete na [www.weiden-tourismus.info](http://www.weiden-tourismus.info).
- **Kultura piva Zoigl v Horní Falci byla vyznamenána cenou za přínos vlasti (Heimatpreis)** pro Severní Bavorsko. „Pivo Zoigl v sobě snoubí hornofalcký životní styl a živou tradici vaření piva,“ vysvětlil ve svém projevu bavorský ministr Albert Füracker. Tradice piva Zoigl existuje v severní Horní Falci již přibližně 600 let. Několik sládků s várečným právem přitom v komunálním pivovaru dané obce připraví várku a nechá pivo zkvasit ve vlastních sklepích svých domů. Aby zůstala tato tradice zachována, je hornofalcké pivo Zoigl chráněno ochrannou známkou. Komunální pivovary fungují ještě ve Windischeschenbachu, Neuhausu, Mitterteichu, Fallkenbergu a Eslarnu. Zdroj a další informace: [www.otv.de](http://www.otv.de).
- Ve dnech 7. – 30. června se v parku Fischhofpark Tirschenreuth koná **Tirschenreuthské coolturní léto 2019**. Senzační program s velkým množstvím akcí slibuje báječně strávené hodiny pro malé i velké. Další informace naleznete na: [www.fischhofpark-tirschenreuth.de](http://www.fischhofpark-tirschenreuth.de).

# VERANSTALTUNGS- KALENDER



## Aktuelle Veranstaltungen in unserer gemeinsamen Region

### LANDKREIS NEUSTADT

- **17.05. – 19.05.2019**, Felix-Fest 2019, Kloster der Franziskaner-Minoriten St. Felix, Neustadt a.d. Waldnaab
- **24.05. - 06.06.2019**, Ausstellung "150 Jahre Feuerwehr Neustadt", Stadtplatz 2, Neustadt a.d. Waldnaab
- **05.06.2019, 19:30** Uhr, Sommerserenade - Die Böhmischo-Bayerischen Musikanten, Stadtpark Wallstraße, Vohenstrauß
- **14.06.2019, 19:00 - 23:00** Uhr, 150-jähriges Gründungsjubiläum der FFW Neustadt a.d. Waldnaab, Festplatz am Hofgarten, Am Hofgarten 1, Neustadt a.d. Waldnaab
- **20.06.2019, 10:00** Uhr, Zoigl- und Backofenfest, Zoiglbrauerei Wolframstüb' n, Hauptstraße 10, Windischeschenbach
- **23.06.2019, 12:00** Uhr, Backofenfest mit Trödelmarkt, Kultur- und Militärmuseum Grafenwöhr, Martin-Posser-Str. 14
- **06.07.2019, 16:00** Uhr, Das Fest, Windischeschenbach
- **17.07.2019, 19:00** Uhr, Serenade im Park mit der Stadtkapelle Windischeschenbach und dem Trachtenverein "d' Waldnaabtaler", Stützelvilla, Bahnhofstraße 29, 92670 Windischeschenbach
- **20.07.2019, 15:00 - 23:00** Uhr, Neustädter Bürgerfest, Freyung, Neustadt a.d. Waldnaab
- **27.07 - 07.09.2019** 32. Wurzer Sommerkonzerte, Historischer Pfarrhof, Wurzburg
- **29.08.2019, 19:00 - 21:00** Uhr, Soul Station No. 10 – Sommerserenade, Freizeitanlage Neustadt a.d.



## LANDKREIS TIRSCHENREUTH

- **04.05.2019 - 05.05.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Lebendiges Mittelalter, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **10.05.2019 - 26.05.2019**, Treffen der Steinmetzwandergesellen, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **12.05.2019, 9:00 Uhr**, Wanderung auf der Goldenen Straße, Anmeldung unter [09635 – 9249996](tel:09635-9249996) oder [ida.petioka@geschichtspark.de](mailto:ida.petioka@geschichtspark.de)
- **19.05.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Internationaler Museumstag, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **25.05.2019 und 26.05.2019**, Gartenfest des Schützenvereins Ringelstein Ottengrün Schützenhaus bei der Kleinen Kappl, Ottengrün
- **26.05.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Thementag Schaf, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **26.05.2019, 10:00 - 16:00 Uhr**, Vorträge und Workshop: Landwirtschaft und Ernährung in der Vorgeschichte und im Mittelalter, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **28.05.2019, 19:30 Uhr**, Vortrag Untergegangene Besiedlung nach 1945 im bayern-böhmen Grenzgebiet, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **30.05.2019, 10:30 Uhr - 18:00 Uhr**, Kleines Kapplfest mit Gottesdienst, Marktständen und Festbetrieb, Kapplkirche bei Waldsassen
- **01. - 02.06.2019**, ganztägig, Mittelalterfest in der Parkanlage Schwanenwiese zum 500jährigen Jubiläum des Schützenvereins, Parkanlage Schwanenwiese in Waldsassen
- **07. – 30. 06.2019**, Tirschenreuther cooltour-Sommer 2019, Fischhofpark Tirschenreuth
- **08.06.2019 - 16.06.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Mittelalterliches Handwerkerwoche, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **08.06.2019 - 16.06.2019**, Workshop Experimenteller Bau eines mittelalterlichen Keramikofens, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **Bis 09.06.2019, 17:00 Uhr**, Ausstellung Der dreißigjährige Krieg an der bayerisch-böhmischen Grenze, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **16.06. 2019, 10:00 - 16:00 Uhr**, Vorträge und Workshop: Lehm in der Geschichte und Textil, Schmuck und Haarschnitt in der Geschichte, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **22.06.2019 - 23.06.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Schwertseminar Roland Warzecha, zur Teilnahme Anmeldung erforderlich, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **29.06.2019 - 30.06.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Schwertseminar Roland Warzecha, zur Teilnahme Anmeldung erforderlich, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **04.07.2019 - 07.07.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Der Kalkbrennofen wird befeuert, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **06.07.2019 - 07.07.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Slawentage, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **07.07.2019, 11 bis 24 Uhr**, Bürgerfest in der Innenstadt mit Blasmusik, Livebands, Kinderprogramm, kulinarischen Spezialitäten, attraktives Rahmenprogramm
- **12.07.2019, 20:00 Uhr**, STS-Hits mit der Band „Auf A Wort“ Open-Air in der Parkanlage Neue Gärten hinter dem Rathaus, Waldsassen
- **14.07.2019, 15:00 Uhr**, Kurkonzert am Sibyllenbad mit der Blaskapelle Ernestgrün
- **27.07.2019 - 28.07.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Lebendiges Mittelalter, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **04.08.2019, 17:00 Uhr**, Orgelkonzert mit Professor Günther Kaunzinger, Stiftsbasilika Waldsassen
- **10.08.2019 - 11.08.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Historisches Militärmanöver, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **25.08.2019, 10:00 Uhr**, Ringelfelsenolympiade am Ringelfelsen mit anschließendem Hüttennachmittag
- **31.08.2019, 10:00 – 18:00 Uhr**, 4. Gesundheitstag mit dem Burnoutnetzwerk im Sibyllenbad mit verschiedenen Ausstellern und Referenten rund um das Thema Gesundheit
- **07.09.2019 und 08.09.2019**, Zoiglfest und Gartenfest der Freiwilligen Feuerwehr in Wernersreuth
- **08.09.2019, 11:00 - 18:00 Uhr**, Buntes Kinder- und

Familienfest, inkl. kostenlosen Theatervorführungen für Kinder und Erwachsene, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau

- **21.09.2019 - 22.09.2019, 10:00 - 18:00 Uhr**, Lebendiges Mittelalter, Geschichtspark Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **22.09.2019, 10:00 - 16:00 Uhr**, Vorträge und Workshop: Metalle in der Geschichte und Werkzeuge und Waffen in der Geschichte, ArchaeoCentrum Bayern-Böhmen, Naaber Str. 5b, Bärnau

#### STADT WEIDEN

- **So 30.06.2019, 11:00 Uhr**, 49. Bürgerfest der Stadt Weiden, Historische Altstadt - Rund um das Alte Rathaus
- **12.-16.09.2019**, Weidener Volksfest, Festplatz an der Conrad-Röntgen-Straße
- **21.09.2019, 10:00 bis 17:00 Uhr**, Weiden, ich moch de - Freunde feiern!, Innenstadt Weide

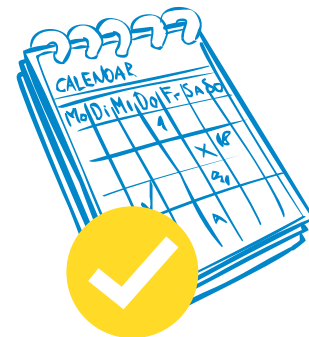
#### LANDKREIS TACHOV / TACHAU

- **17.-19.05.2019** - Eröffnung der 216. Kur- und Tourismussaison - Konstantinovy Lázně / Konstantinsbad  
<https://www.konst-lazne.cz/>
- **18.05.2019, 10:00 Uhr** - Botanischer Frühlingsspaziergang in die Umgebung von Nová Ves pod Přimdou (Neudorf) - Exkursion in tschechischer Sprache  
<http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>,  
Kontakt: L. Lorencová, Tel.: +420725141686
- **18.05.2019, von 08:00 bis 11:00 Uhr** - Bauernmarkt, Zentrum KAT, Pivovarská 2154, Tachov / Tachau
- **26.05.2019** - I. Konzert des Sommermusikfestivals Dveře jízdní dokořán / Offene Tore der Reithalle 2019 \* G. Beňáčková, J. Pustina - Reithalle Světce u Tachova / Heiligen
- **01.06.2019** - Schloss-Museumsnacht - Muzeum Českého lesa Tachov / Museum des Böhmisches Waldes, Schloss Tachov / Tachau
- **08.06.2019, 10:45 Uhr** - Verborgene Schönheiten des Nationalen Naturdenkmals Na požárech - Botanischer Spaziergang mit Kommentar in tschechischer Sprache  
<http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>,  
Kontakt: M. Kašparová, Tel.: +420728496178
- **15.06.2019** - Saša-Kolowrat-Fahrt - Fahrt historischer Fahrzeuge - Přimda / Pfraumberg  
<http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>
- **15.06.2019, 10:35 Uhr** - Wanderung zur Biberburg im Naturdenkmal Kolm - Exkursion in tschechischer Sprache  
<http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>
- **22.06.2019, von 10:00 Uhr bis 22:00 Uhr** - Svatojánské slavnosti Chodovar / Johannisfest Chodovar, Brauerei Chodovar, Chodová Planá / Kuttenplan
- **23.06.2019** - II. Konzert des Sommermusikfestivals Dveře jízdní dokořán / Offene Tore der Reithalle

2019 \* Crystal Money Hall (USA) - Reithalle Světce u Tachova / Heiligen

- **25.06.2019 - 01.09.2019** - Ausstellungen: Marionetten aus Domažlice/Taus und Geschichtspark Bärnau-Tachov, Muzeum Českého lesa Tachov / Museum des Böhmisches Waldes Tachau
- **29.06.2019, 9:00 bis 15:00 Uhr** - Traditionelles Treffen historischer Fahrzeuge in der Brauerei - Brauerei Chodovar, Chodová Planá / Kuttenplan
- **12.07.2019, von 17:00 bis 22:00 Uhr** - Barockes Klosterfest - Muzeum Českého lesa, Tachov / Museum des Böhmisches Waldes, Tachau
- **13.07.2019** - XVI. Historisches Schlossfest - Schloss Bor u Tachova / Haid
- **14.07.2019** - III. Konzert des Sommermusikfestivals Dveře jízdní dokořán / Offene Tore der Reithalle 2019 \* Yolo kvartet - Reithalle Světce u Tachova / Heiligen
- **20.07.2019** - Bierfest - Bezručice / Weseritz
- **20.07.2019** - Historisches Fest - Krasikov / Schwanberg (Kokašice / Kokaschitz)
- **21.07.2019** - OpenAir-Konzert für das Tachauer Schloss - Schloss Tachov / Tachau
- **02.-04.08.2019** - Tachauer Stadtfest 2019 - Tachov / Tachau
- **03.08.2019** - IV. Tachov Classic 2019 - Ausstellung historischer Fahrzeuge in Tachov / Tachau  
<http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>
- **25.08.2019** - IV. Konzert des Sommermusikfestivals Dveře jízdní dokořán / Offene Tore der Reithalle 2019 \* Bonifantes - Reithalle Světce u Tachova / Heiligen
- **07.09.2019, 11:00 Uhr** - Tag des Böhmisches Waldes - ehemaliges Sägewerk Hedvičina pila am Zlatý potok / Goldbach
- **08.09.2019** - V. Konzert des Sommermusikfestivals Dveře jízdní dokořán / Offene Tore der Reithalle 2019 \* P. Šporcl Gipsy Way Ensemble - Reithalle Světce u Tachova / Heiligen
- **14.09.2019, 08:00 bis 11:00 Uhr** - Bauernmarkt, Zentrum KAT, Pivovarská 2154, Tachov / Tachau
- **14.09.2019** - Tage des europäischen Kulturerbes - alle historischen Denkmäler in der Stadt Tachov / Tachau sind offen
- **14.-15.09.2019** - Tage des europäischen Erbes - Schloss Bor u Tachova / Haid
- **17.09.2019** - Ausstellungseröffnung Slawen in Westböhmen und Ostbayern (die Ausstellung dauert bis zum 28.10.2019) - Muzeum Českého lesa v Tachově / Museum des Böhmisches Waldes in Tachau
- **21.09.2019** - Apfelfest - Innenhof des Schlosses Bor u Tachova / Haid
- **21.09.2019** - Jízda sv. Kryštofa / Christophorus-Fahrt 2019 - Fahrt historischer Fahrzeuge - Rozvadov / Roßhaupt  
<http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/klubove-akce/podzimni-jizda-sv-krystofa>

# KALENDÁŘ AKCÍ



## Výběr akcí z našeho společného regionu

### OKRES NEUSTADT

- **17. 5. – 19. 5. 2019**, Felixova slavnost 2019, klášter sv. Felixe řádu menších bratří konventuálů, Neustadt a.d. Waldnaab
- **24. 5. - 6. 6. 2019**, Výstava "150 let hasičů Neustadt", náměstí Stadtplatz 2, Neustadt a.d. Waldnaab
- **5. 6. 2019 19:30** hod., Letní serenáda – Česko-bavorští hudebníci, Městský park, ulice Wallstraße, Vohenstrauß
- **14. 6. 2019 19:00 - 23:00** hod., 150. výročí založení SDH Neustadt a.d. Waldnaab, prostranství pro pořádání akcí u parku Hofgarten, Am Hofgarten 1, Neustadt a.d. Waldnaab
- **20. 6. 2019 10:00** hod., Slavnosti piva Zoigl a Pekařské slavnosti, Pivovar Zoigl, hostinec Wolframstüb, Hauptstraße 10, Windischeschenbach
- **23. 6. 2019 12:00** hod., Pekařské slavnosti s bleším trhem, Kulturní a vojenské muzeum Grafenwöhr, Martin-Posser-Str. 14
- **6. 7. 2019, 16:00** hod., Slavnost, Windischeschenbach
- **17. 7. 2019 19:00** hod., Serenáda v parku s Městskou kapelou Windischeschenbach a spolkem za zachování lidových tradic "d Waldnaabtaler", Stützelvilla, Bahnhofstraße 29, 92670 Windischeschenbach
- **20. 7. 2019 15:00 - 23:00** hod., Městské slavnosti v Neustadtu, Freyung, Neustadt a.d. Waldnaab
- **27. 7. - 7. 9. 2019**, 32. ročník Letních koncertů, Historický farní dvůr, Wurz
- **29. 8. 2019 19:00 - 21:00** hod., Soul Station No. 10 – Letní serenáda, Centrum volného času (Freizeitanlage) Neustadt a.d. Waldnaab

### OKRES TIRSCHENREUTH

- **4. 5. 2019 - 5. 5. 2019 10:00 - 18:00** hod., Živý středověk, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **10. 5. 2019 - 26. 5. 2019**, Setkání kamenických tovaryšů na vandru, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **12. 5. 2019 9:00** hod., Špacír po Zlaté cestě, přihlášky na [00499635](tel:00499635) – [9249996](tel:9249996) nebo [ida.petioka@geschichtspark.de](mailto:ida.petioka@geschichtspark.de)
- **19. 5. 2019 10:00 - 18:00** hod., Mezinárodní den muzeí, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **25. 5. 2019 - 26. 5. 2019**, Zahradní slavnost Střeleckého spolku Ringelstein Ottengrün, střelnice u Malé kapličky, Ottengrün

- **26. 5. 2019 10:00 - 18:00** hod., Tematický den: Ovce, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **26. 5. 2019 10:00 - 16:00** hod., Přednášky a workshopy: Zemědělství a obživa v pravěku a středověku, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **28. 5. 2019 19:30** hod., Přednáška Zaniklé osídlení po roce 1945 v česko-bavorském pohraničí, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **30. 5. 2019 10:30 - 18:00** hod., Malá slavnost u kaple s bohoslužbou, stánky a slavnostním programem, kostel Kapplkirche u Waldsassenu
- **1. - 2. 6. 2019**, po celý den, Středověká slavnost v parku Schwanenwiese (Labutí louka) u příležitosti 500. výročí Střeleckého spolku, Park Schwanenwiese ve Waldsassenu
- **7. - 30. 6. 2019**, Tirschenreuthské cooltourné léto 2019, park Fischhofpark Tirschenreuth
- **8. 6. 2019 - 16. 6. 2019 10:00 - 18:00** hod., Středověký řemeslný týden, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **8. 6. 2019 - 16. 6. 2019**, Workshop Experimentální výstavba středověké hrnčířské pece, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **do 9. 6. 2019 17** hod., Výstava Třicetiletá válka na česko-bavorské hranici, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **16. 6. 2019 10:00 - 16:00** hod., Přednášky a workshopy: Hlína v lidských dějinách a Textil, šperk a účes v lidských dějinách, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **22. 6. 2019 - 23. 6. 2019 10:00 - 18:00** hod., Škola šermu s Rolandem Warzechou, nutná přihláška, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **29. 6. 2019 - 30. 6. 2019 10:00 - 18:00** hod., Škola šermu s Rolandem Warzechou, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **4. 7. 2019 - 7. 7. 2019 10:00 - 18:00** hod., Experimentální výpal vápna, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **6. 7. 2019 - 7. 7. 2019 10:00 - 18:00** hod., Slovanské dny, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **7. 7. 2019 11 až 24** hod., Městská slavnost v centru města s dechovou hudbou, živými kapelami, programem pro děti, kulinářskými specialitami, atraktivním doprovodným programem
- **12. 7. 2019 20** hod., Hity hudební skupiny STS s kapelou „Auf A Wort“, open-air v parku Neue Gärten (Nové zahrady) za radnicí
- **14. 7. 2019 15:00** hod., Lázeňský koncert u Sibiyliných lázní (Sibyllenbad) s dechovou skupinou Ernestgrün

- **27. 7. 2019 - 28. 7. 2019 10:00 - 18:00** hod., Živý středověk, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **4. 8. 2019 17** hod., Varhanní koncert s profesorem Güntherem Kaunzingerem, klášterní bazilika Waldsassen
- **10. 8. 2019 - 11. 8. 2019 10:00 - 18:00** hod., Historický vojenský manévř, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **25. 8. 2019 10:00** hod., Olympiáda u skalní formace Ringelfelsen s navazujícím pohodovým odpolednem ve zdejší chatě
- **31. 8. 2019 10:00 - 18:00** hod., 4. den zdraví se sítí Burnoutnetzwerk v Sibyliných lázních (Sibyllenbad) s různými vystavovateli a přednášejícími na téma zdraví
- **7. 9. 2019 a 8. 9. 2019**, Slavnosti piva Zoigl a zahradní slavnost Dobrovolných hasičů ve Wernersreuthu
- **8. 9. 2019 11:00 - 18:00** hod., Pestrá slavnost pro děti a rodiny, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **21. 9. 2019 - 22. 9. 2019 10:00 - 18:00** hod., Živý středověk, Historický park Bärnau-Tachov, Naaber Str. 5b, Bärnau
- **22. 9. 2019 10:00 - 16:00** hod., Přednášky a workshopy: Kovy v lidských dějinách a Nástroje a zbraně v lidských dějinách, ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko, Naaber Str. 5b, Bärnau

#### MĚSTO WEIDEN

- **30. 6. 2019 11:00** hod., 49. ročník Městských slavností ve Weidenu, historické centrum města – kolem Staré radnice
- **12. - 16. 9. 2019**, Weidenské lidové slavnosti, prostranství pro pořádání akcí v ulici Conrad-Röntgen-Straße
- **21. 9. 2019 10:00 až 17:00** hod., Máme rádi Weiden - přátelé slaví!, centrum města Weiden

#### OKRES TACHOV

- **17. - 19. 5. 2019** - Zahájení 216. lázeňské a turistické sezóny - Konstantinovy Lázně <https://www.konst-lazne.cz/>
- **18. 5. 2019 od 10:00** hod. – Jarní botanická vycházka do okolí Nové Vsi pod Přimdou – Exkurze s českým výkladem <http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>, kontakt: L. Lorencová, tel.: +420725141686
- **18. 5. 2019 od 8:00 do 11:00** hod. - Farmářské trhy, KAT, Pivovarská 2154, Tachov
- **26. 5. 2019** – I. Koncert LHF Dveře jízdárny dokořán 2019 \* G. Beňáčková J. Pustina – Jízdárna Světce u Tachova
- **1. 6. 2019** – Zámecko muzejní noc – Muzeum Českého lesa Tachov, Zámek Tachov
- **8. 6. 2019 od 10:45** hod. – Utajené krásy NPP na požárech – botanická vycházka s českým výkladem <http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>, kontakt: M. Kašparová, tel.: +420728496178
- **15. 6. 2019** – Jízda Saši Kolowrata – jízda historických vozidel – Přimda <http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>

- **15. 6. 2019 od 10:35** hod. – Putování k bobřímu hradu na Kolm – exkurze s českým výkladem <http://ceskyles.ochranaprirody.cz/>
- **22. 6. 2019 od 10:00 hod. – 22:00 hod.** – Svatojánské slavnosti Chodovar – Pivovar Chodovar, Chodová Planá
- **23. 6. 2019** - II. Koncert LHF Dveře jízdárny dokořán 2019 \* Crystal Money Hall (USA) – Jízdárna Světce u Tachova
- **25. 6. 2019 – 1. 9. 2019** – Výstavy: Loutky z Domažlic a Historický park Bärnau-Tachov, Muzeum Českého lesa Tachov
- **29. 6. 2019 od 9:00 hod. do 15:00 hod.** – Tradiční setkání historických vozidel v pivovaru - Pivovar Chodovar, Chodová Planá
- **12. 7. 2019 od 17:00 hod. do 22:00 hod.** – Barokní klášterní slavnost – Muzeum Českého lesa, Tachov
- **13. 7. 2019** – XVI. Zámecké historické slavnosti – Zámek Bor u Tachova
- **14. 7. 2019** - III. Koncert LHF Dveře jízdárny dokořán 2019 \* Yolo kvartet – Jízdárna Světce u Tachova
- **17. 9. 2019** – Vernisáž výstavy Slované v západních Čechách a východním Bavorsku (výstava trvá do 28. 10. 2019) – Muzeum Českého lesa v Tachově
- **20. 7. 2019** – Pivní slavnosti - Bezduřiče
- **20. 7. 2019** – Historické slavnosti – Krasíkov (Kokašice)
- **21. 7. 2019** – OpenAir Koncert pro tachovský zámek – Zámek Tachov
- **2. - 4. 8. 2019** – Tachovské městské slavnosti 2019 - Tachov
- **3. 8. 2019** – IV. Tachov Classic 2019 – výstava historických vozidel v Tachově <http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/>
- **25. 8. 2019** - IV. Koncert LHF Dveře jízdárny dokořán 2019 \* Bonifantes – Jízdárna Světce u Tachova
- **7. 9. 2019 od 11:00** hod. - Den Českého lesa – bývalá Hedvičina pila na Zlatém potoce
- **8. 9. 2019** - V. Koncert LHF Dveře jízdárny dokořán 2019 \* P. Šporcl Gipsy Way Ensemble – Jízdárna Světce u Tachova
- **14. 9. 2019 od 8:00 do 11:00** hod. - Farmářské trhy, KAT, Pivovarská 2154, Tachov
- **14. 9. 2019** – Dny evropského kulturního dědictví – otevřené všechny historické památky ve městě Tachov
- **14. - 15. 9. 2019** – Dny evropského dědictví – Zámek Bor u Tachova
- **21. 9. 2019** – Slavnosti jablek – nádvoří zámku v Boru u Tachova
- **21. 9. 2019** – Jízda sv. Kryštofa 2019 – jízda historických vozidel – Rozvadov <http://www.amvc-ceskyles.cz/index.php/cs/klubove-akce/podzimni-jizda-sv-krystofa>

Altmugl - Wasserfall / vodopád



**Europäische Union**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



Ziel ETZ  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
2014 – 2020 (INTERREG V1)



**Evropská unie**  
Evropský fond  
pro regionální rozvoj



Cíl EÚS  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014–2020

Das Magazin wurde herausgegeben für das Projekt Nr. 231 „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“. Das Projekt Nr. 231 „Bayern und Böhmen an der Goldenen Straße“ wurde von der Europäischen Union „Europäischer Fonds für regionale Entwicklung“ im Programm Ziel ETZ Freistaat Bayern - Tschechische Republik 2014-2020 gefördert. Redaktion: beiuns.unas@gmail.com. Übersetzung der Texte: Radka Tupová, Gudrun Heißig. Satz und grafische Bearbeitung: Michal Kratochvíl [www.mkgrafika.cz](http://www.mkgrafika.cz). Druck: Oberpfalz Medien. Dieses Magazin wurde redaktionell nicht überprüft.

Magazín byl vydán v rámci projektu č. 231 „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“. Projekt č. 231 „Čechy a Bavorsko na Zlaté cestě“ byl podpořen Evropskou unií z „Evropského fondu pro regionální rozvoj“ v programu Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020. Redakce: [beiuns.unas@gmail.com](mailto:beiuns.unas@gmail.com). Překlad: Radka Tupová, Gudrun Heißig. Sazba a grafické práce: Michal Kratochvíl [www.mkgrafika.cz](http://www.mkgrafika.cz) Tisk: Oberpfalz Medien. Tento magazín neprošel redakční ani jazykovou úpravou.